

Dokumentumok - Általános

eszperantó

Kie mi povas trovi la formon por ____?

Űrlap holléte felőli érdeklődés

Kiam estis via [dokumento] emisiita?

Egy dokumentum kiállítási dátumának megkérdezése

Kie estis via [dokumento] emisiita?

Egy dokumentum kiállítási helyének megkérdezése

Kiam elspiras via legitimilo?

Személyi igazolvány lejárat dátumának megkérdezése

Ĉu vi povas helpi min plenigi la formularon?

Az űrlap kitöltéséhez történő segítségkérés

Kio dokumentoj mi devas kunporti por _____?

Annak megérdeklődése, milyen dokumentumokra lesz szükség

Por apliki por [dokumento], vi devas provizi almenaŭ _____.

Mire van szükség a jelentkezéshez

Mia [dokumento] estis ŝtelita.

Dokumentum ellopásának bejelentése

Mi kompletigas tiun aplikon nome de _____.

Valaki más részére történő jelentkezés

La informo estas konfidenca.

Az információ bizalmas, és nem adják ki harmadik félnek

Ĉu vi povas doni al mi kvitancon por tiu apliko?

Írásos igazolás kérése a jelentkezésről

olasz

Dove posso trovare il modulo per ____ ?

Quando è stato rilasciato il suo [documento]?

Dove è stato rilasciato il suo [documento]?

Qual è la data di scadenza della sua carta d'identità?

Può aiutarmi a compilare il modulo?

Quali documenti devo portare per ____ ?

Per richiedere la/il [documento], deve fornire almeno _____.

Il mio/La mia [documento] è stato/a rubato/a

Sto completando questa domanda per conto di _____.

Le informazioni sono riservate.

Può darmi una ricevuta di consegna della domanda?

Dokumentumok - Személyes adatok

eszperantó

olasz

Bevándorlás Dokumentumok



Kiel vi nomiĝas?

Név

Come si chiama?

Ĉu vi dirus al mi vian lokon kaj daton de naskiĝo?

Születés helye és ideje

Può dirmi il suo luogo e la sua data di nascita?

Kie vi loĝas?

Lakhely

Dove risiede?

Kio estas via adreso?

Cím

Qual è il suo indirizzo?

Kio estas via civitaneco?

Állampolgárság

Qual è la sua cittadinanza?

Kiam vi alvenis en [lando]?

Országba való megérkezés időpontja

Quando è arrivato/a in [stato]?

Ĉu vi montras al mi vian legitimilon bonvolu?

Személyi igazolvány bemutatása

Può mostrarmi la sua carta di identità?

Dokumentumok - Családi állapot eszperantó

Mia edzecostato estas _____.

Családi állapot megadása

olasz

Il mio stato civile è _____.

senedza

Családi állapot

celibe (m) / nubile (f)

edziĝinta

Családi állapot

coniugato/a

apartiga

Családi állapot

separato/a

eksedziĝinta

Családi állapot

divorziato/a

kunviva Családi állapot	convivente
en civila kuniĝo Családi állapot	in un'unione civile
fraŭlaj partneroj Családi állapot	in una coppia non sposata
en hejma partnereco Családi állapot	in un'unione di fatto
vidvina Családi állapot	vedovo/a
Ĉu vi havas infanojn? Gyerekek	Ha figli?
Ĉu vi havas dependantojn vivantajn kun vi? Annak megérdeklődése, hogy valaki anyagi segítséget nyújt-e a vele együtt élőknek	Ha familiari a carico?
Mi ŝatus kunveni kun mia familio. Családegyesítési szándék kifejezése	Vorrei ricongiungermi alla mia famiglia.

Dokumentumok - Regisztrálás egy városban

eszperantó Mi ŝatus registri en la urbo. Városban való regisztrálás	olasz Vorrei iscrivermi all'anagrafe
Kion dokumentojn mi alportus? Szükséges dokumentumok	Quali documenti devo portare?
Ĉu estas registriĝokotizoj? Regisztrációs díj felőli érdeklődés	Ci sono delle spese per iscriversi all'anagrafe?
Mi estas ĉi tie por la domicilregistriĝo. Lakóhelyregisztrálás	Sono qui per effettuare il cambio di domicilio.

Mi ŝatus peti por atestilo de bonkonduito
Erkölcsei bizonyítvány igénylése

Vorrei ottenere un certificato di buona condotta.

Mi ŝatus peti restadpermeson
Tartózkodási engedély igénylése

Vorrei fare domanda per il permesso di soggiorno.

Dokumentumok - Egészségbiztosítás eszperantó

olasz

Mi ŝatus demandi kelkajn demandojn pri la
sanasekuro.

Vorrei farle delle domande sull'assicurazione sanitaria.

Egészségbiztosítással kapcsolatos kérdések feltétele

Ĉu mi bezonas privatan sanasekuron?

Ho bisogno di un'assicurazione sanitaria privata?

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e privát egészségbiztosítást kötni

Kio estas kovrita kun la asekuro de sano?

Cosa è coperto dall'assicurazione sanitaria?

Annak megérdeklődése, hogy mit fedez a biztosítás

Hospitalokotizoj

Spese ospedaliere

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Kotizoj por la ekspertoj

Spese per la consultazione di uno specialista

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Diagnozoprovoj

Test diagnostici

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Kirurgiaj proceduroj

Operazioni chirurgiche

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Psikiatria kuracado

Trattamento psichiatrico

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Dentaj kuracadoj

Cure dentali

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Okula kuracado

Cure oculistiche

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Dokumentumok - Vízum

eszperantó

Kial vi petas la enirovizon?

Annak megérdeklődése, hogy valaki miért igényel beutazási vízumot

olasz

Per quali motivi richiede il visto d'ingresso?

Ĉu mi bezonas vizon por viziti [landon]?

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e vízum az országba való beutazáshoz

Ho bisogno di un visto per entrare in [paese]?

Kiel mi povas plilongigi mian vizon?

Érdeklődés a vízum meghosszabbításáról

Come posso prolungare il mio permesso di soggiorno?

Kial mia vizoapliko estis malakceptita?

Annak megkérdezése, miért utasították el a vízumjelentkezést

Perché la mia domanda per il permesso di soggiorno è stata rifiutata?

Ĉu mi povas peti iĝi permanentan loĝanton?

Annak megérdeklődése, hogy lehetséges-e állandó lakóként való regisztrálás

Posso ottenere il diritto di soggiorno permanente?

Dokumentumok - Vezetés

eszperantó

Ĉu mi devas ŝanĝi la numerplaton de mia aŭto?

Annak megkérdezése, hogy szükséges-e a rendszámcsere az autón, ha idegen országból hozzák be

olasz

Devo cambiare la targa di immatricolazione della mia macchina?

Mi ŝatus registri mian veturilon.

Járműregisztrálás

Vorrei immatricolare il mio veicolo.

Ĉu estas mia stirlicenco valida tie?

Annak megérdeklődése, hogy a jogosítványa az országban érvényes-e

La mia patente di guida è valida?

Mi ŝatus peti provizoran stirlicencon.

Ideiglenes jogosítvány igénylése

Vorrei fare domanda per un permesso provvisorio di guida

Mi ŝatus rezervi mian _____.

Vezetői vizsga dátumának lefoglalása

Vorrei prenotare l' _____.

teorian teston
Vizsga típusa

esame di teoria

veturantan teston
Vizsga típusa

esame di guida

Mi ŝatus ŝanĝi la _____ sur mia stirlicenco.
Jogosítványon szereplő adatok módosítása

Vorrei cambiare _____ sulla mia patente di guida.

adreson
Amit meg szeretne változtatni

l'indirizzo

nomon
Amit meg szeretne változtatni

il nome

foton
Amit meg szeretne változtatni

la foto

Mi ŝatus aldoni superajn kategoriojn al mia stirlicenco.
Amit meg szeretne változtatni

Vorrei conseguire la patente per altre categorie.

Mi ŝatus renovigi vian stirlicencon.
Jogosítvány megújítása

Vorrei rinnovare la mia patente di guida.

Mi ŝatus anstataŭi _____ stirlicencon.
Jogosítvány pótlása

Vorrei richiedere il duplicato della mia patente di guida _____.

perdatan
Probléma

smarrita

ŝtelatan
Probléma

rubata

difektatan
Probléma

deteriorata

Mi ŝatus apelacii mia malpermeson de konduki.
Vezetéstől való eltiltás elleni fellebbezés

Vorrei fare ricorso contro il ritiro della mia patente.

Dokumentumok - Állampolgárság eszperantó

Mi ŝatus peti [landadjektivo] civitanecon.

Állampolgárság igénylése

olasz

**Vorrei presentare domanda per la cittadinanza
[aggettivo del paese]**

Kie mi povas registri por la [lingva] teston?
Nyelvi tesztre való jelentkezés

Dove posso iscrivermi al test di [lingua]?

Mi havas puran krimliston
Nyilatkozás büntetlen előéletéről

Non ho precedenti penali.

Mi havas la bezonan nivelon de la [lingvo].
A szükséges nyelvi szint megléte

Ho il livello richiesto di [lingua].

Mi ŝatus rezervi la teston de ĝenerala scio pri vivo
en [lando].
Általános elméleti vizsga letétele

**Vorrei presentare domanda per l'esame di cittadinanza
[aggettivo del paese].**

Kio estas la kotizoj por civitanecoapliko?
Díjak

Quali sono le spese per la domanda di cittadinanza?

Mia edzo/edzino estas [nacieca] civitano.
Házastárs állampolgársága

Il mio coniuge è di cittadinanza [aggettivo del paese].